

**UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918”
DIN ALBA IULIA**

Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației



UNIVERSITATEA
1 DECEMBRIE 1918
DIN ALBA IULIA



<http://traduceri.uab.ro/>

În atenția Departamentelor de Limbi Moderne

Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia,
Centrul de Cercetare și Inovare în Educația Lingvistică - CIEL,
Departamentul de Litere al Facultății de Istorie, Litere și Științe ale Educației,
Cercul studențesc de traduceri literare și de texte de specialitate *Traducto*,
Inspectoratul Școlar Județean Alba
în colaborare cu
British Council, Cluj-Napoca
Institut français, Cluj-Napoca
Consiliul Județean Alba
Asociația „Alba- Manche Împreună” AMI
Biblioteca Județeană „Lucian Blaga” din Alba Iulia

organizează

Concursul de traduceri literare și de specialitate pentru elevi (de liceu) și studenți Ediția a XV-a, 2026

Calendarul concursului:

- ✓ *Lansarea Concurșului: 23 februarie 2026*
- ✓ *Data limită pentru înscriere : 04 aprilie 2026*
- ✓ *Desfășurarea concursului (online) : 18 aprilie 2026 (ora 10:00)*
- ✓ *Afișarea rezultatelor : 12 mai 2026*
- ✓ *Festivitatea de premiere și atelier de traduceri (online): 15 mai 2026*

Concursul de traduceri literare și de specialitate pentru elevi (de liceu) și studenți, își propune să încurajeze competențele lingvistice și creativitatea în rândul elevilor de liceu și al studenților pasionați de studiul limbilor și culturilor străine. Acest concurs își propune să ofere participanților un cadru academic competitiv, etic și integru, în care talentul pentru traducere să fie evaluat cu profesionalism și responsabilitate, încurajând totodată dialogul cultural și recunoașterea performanței individuale. Prin participare, concurenții au ocazia de a-și testa abilitățile de traducere a unui text în limba română, într-una dintre limbile engleză, franceză sau germană, dar și de a se afirma într-un mediu academic și de a face parte dintr-o comunitate dedicată pasiunii pentru limbă și cultură.

Vă informăm că, începând cu ediția curentă, formatul concursului, procedura de înscriere și modul de desfășurare au suferit unele modificări, motiv pentru care recomandăm parcurgerea atentă a tuturor instrucțiunilor de mai jos.

1. Modul de desfășurare a concursului

Concursul se va desfășura **online**, pe platforma **Teams**, în data de **18 aprilie (sâmbătă)**, în intervalul **10:00–12:00**. Linkurile pentru conectare vor fi trimise înainte de ziua concursului pe adresele de mail folosite la înscriere. Participanții se pot conecta de acasă.

Vor exista două canale diferite:

- un canal pentru elevi;
- un canal pentru studenți.

Accesul participanților online se va face începând cu ora **09:30**, pentru verificarea prezenței și a condițiilor tehnice.

La ora **10:00**, participanții vor primi, în format PDF, textul în limba română pentru traducere (1 text pentru secțiunea de traduceri literare / 1 text pentru secțiunea de traduceri de specialitate).

Pe toată durata concursului:

- participanții vor avea camera video pornită;
- microfonul va fi pornit doar la solicitarea organizatorilor;
- traducerile vor fi tehnoredactate în format Word, TNR 12, la 1 sau maxim 1,5



UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918” DIN ALBA IULIA

Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației



rânduri, (salvat ulterior ca document PDF). În interiorul documentului NU va fi trecut numele participantului;

- Textele vor include semne diacritice;
- Fiecare traducere va fi însoțită de **o listă bibliografică**, pe pagină separată, în care se vor consemna sursele lexicografice utilizate în realizarea traducerii. De exemplu:

Adrian Cristea, Alina Cristea, *Dicționar Francez-Român pentru traducători*, Brașov: Academic, 2006.

Cambridge dictionary, <http://dictionary.cambridge.org/>.

- se pot folosi dicționare tipărite și electronice;
- prezența la concurs va fi monitorizată de câte două cadre didactice desemnate din partea organizatorilor.

La finalul probei (ora 12:00), participanții vor primi un link către formularul de încărcare a traducerilor. Traducerile se vor transmite exclusiv prin formularul indicat; în format PDF și denumite cu NUME_PRENUME_ELEV/STUDENT_EN/FR/GE_LIT/SPEC, în intervalul de timp comunicat de organizatori.

În momentul trimerii traducerilor, fiecare participant va bifa o Declarație de autenticitate, prin care confirmă că **traducerea îi aparține integral și că nu au utilizat instrumente de traducere automată sau inteligență artificială**.

Pentru că ne dorim să promovăm traducerile produse în mod natural, trecute prin filtrul talentului cu care participanții sunt înzestrați, utilizarea instrumentelor de traducere automată sau a inteligenței artificiale (inclusiv pentru corectare sau editare) este strict interzisă. În cazul constatării unor astfel de situații în etapa de evaluare, lucrarea va fi penalizată.¹

Ulterior, lucrările vor fi anonimizate și codificate de organizatori înainte de transmiterea către comisiile de evaluare.

Evaluarea va fi realizată de cadre didactice de specialitate, conform baremului de evaluare publicat pe site-ul concursului <http://traduceri.uab.ro/>

Perioada de evaluare: 21 aprilie – 08 mai.

Rezultatele vor fi publicate pe site în data de 12 mai.

¹ Comisia de evaluare își rezervă dreptul de a penaliza traducerile care prezintă rigiditate, incoerențe stilistice sau inconsecvențe terminologice ce pot indica utilizarea instrumentelor automate de traducere. Aceste penalizări **pot duce până la anularea și descalificarea lucrărilor**.

Penalizările pentru rigiditate, incoerențe stilistice și inconsecvențe terminologice se aplică treptat, între 1 și 2 puncte, în funcție de frecvență și gravitate.

În cazul în care lucrarea prezintă indicii evidente de utilizare a instrumentelor automate de traducere, comisia poate aplica penalizări majore (până la 5 puncte) sau poate decide anularea și descalificarea lucrării, cu justificare scrisă (argumentată prin prezentarea de exemple clare, segmente de traducere care coincid cu traduceri produse de instrumente automate cunoscute (ChatGPT, DeepL, Gemini etc.).

UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918” DIN ALBA IULIA

Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației

Rezultatele vor fi stabilite pe baza:

- corectitudinii lingvistice;
- adecvării stilistice;
- fidelității față de textul sursă;
- coerenței și creativității traducerii.

Pentru protejarea datelor personale și a participanților, rezultatele vor fi publicate sub formă de clasament și premii; NU se vor afișa punctajele individuale detaliate. Punctajele individuale vor fi trimise pe mail-urile folosite la înscriere, împreună cu diplomele de participare și diplomele de excelență ale profesorilor coordonatori. Ulterior festivității de premiere, organizatorii vor trimite premiile (cărți și dicționare) și diplomele câștigătorilor și ale profesorilor care i-au îndrumat, pe adresa instituțională.

Concursul are caracter extracurricular și creativ. Prin înscriere voluntară, participanții acceptă regulamentul și deciziile finale ale comisiei. Evaluarea traducerilor presupune o apreciere calitativă, bazată pe competență lingvistică și stilistică, motiv pentru care nu poate fi standardizată complet și **nu permite proceduri de contestare** similare disciplinelor cu răspuns unic.

2. Înscrierea participanților

Înscrierea la concurs se realizează exclusiv online, prin completarea formularului dedicat (Google Forms), accesibil prin linkul indicat în apel sau prin scanarea codului QR.

[Link înscriere:](#)



Pentru evitarea eventualelor probleme tehnice, recomandăm utilizarea browserului Google Chrome sau Mozilla Firefox atât pentru înscriere, cât și pentru participarea la concursul online.

Prin completarea formularului:

- datele participanților și profesorilor îndrumători sunt înregistrate automat;
- Numele profesorilor îndrumători vor fi trecute pe diplomele de premii. Pe această cale, îi rugăm pe studenți/elevi să treacă numele cadrelor didactice care i-au îndrumat pe formularul de înscriere la rubrica desemnată, altfel numele profesorilor nu vor putea fi trecute pe diplome.
- fiecare participant confirmă corectitudinea datelor furnizate și își exprimă acordul cu privire la prelucrarea datelor personale;

**UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918”
DIN ALBA IULIA**

Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației



- participanții vor utiliza o adresă de e-mail validă pentru comunicare ulterioară.
- Fiecare participant se va înscrie la o singură limbă de concurs și la o singură secțiune (literatură sau traducere de specialitate).

Concursul are două secțiuni, candidații având posibilitatea de a opta pentru **o singură secțiune**:

1. Traduceri de texte literare

2. Traduceri de texte specializate

Textele de lucru sunt în limba română, urmând a fi traduse **într-una** dintre limbile **engleză, franceză** sau **germană**.

În momentul înscrierii, candidații vor alege o singură opțiune:

limba engleză studenți traduceri literare

limba franceză studenți traduceri literare

limba germană studenți traduceri literare

limba engleză studenți traduceri specializate

limba franceză studenți traduceri specializate

limba germană studenți traduceri specializate

limba engleză elevi traduceri literare

limba franceză elevi traduceri literare

limba germană elevi traduceri literare

limba engleză elevi traduceri specializate

limba franceză elevi traduceri specializate

limba germană elevi traduceri specializate

Candidații sunt invitați să se înscrie până în data de **04 aprilie 2026**.

Studenții și elevii români din România, precum și studenții români de pretutindeni vor avea aceleași condiții de participare și același regulament.

Vă rugăm să accesați cu regularitate site-ul *Concursului*, pentru a fi la curent cu alte anunțuri legate de desfășurarea evenimentului: <http://traduceri.uab.ro/>, secțiunea **2026.**

Persoană de contact: Lector univ. dr. Andra-Iulia Ursa

e-mail: andra.ursa@uab.ro, nr. de telefon: 0756 288 961



UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918” DIN ALBA IULIA

Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației



Comitet organizatoric:

Prof. univ. dr. habil. Teodora Iordăchescu, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia
Dan Andone, British Council, Cluj-Napoca
Mihaela Popa, Institut français, Cluj-Napoca
Camelia Mihaela Oniga, inspector limbi moderne, Inspectoratul Școlar Județean Alba
Cornelia Mădăraș, Consiliul Județean Alba
Prof. univ. dr. habil. Gabriel Bărbuleț, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia
Lector univ. dr. Valentin Todescu, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia
Prof. univ. dr. Petru Ionescu, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia
Conf. univ. dr. Crina Herțeg, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia
Conf. univ. dr. Maria Mureșan, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia
Conf. univ. dr. Coralia Telea, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia
Conf. univ. dr. Cristina Vănoagă, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia
Lector univ. dr. Natalia Muntean, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia
Lector. univ. dr. Aura Cibian, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia
Lector univ. dr. Adina Botaș, Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
Lector univ. dr. Andra Ursa, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia
Lector univ. dr. Sorina Victoria, Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
Asist. univ. dr. Rebeca Marchedon, Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
Asist. univ. drd. Bianca Bucur, Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
Asist. univ. drd. Diana Alexandra Șandru (Avram), Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia
Asist. univ. drd. Adeline Berdie, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia
Simona Buzăși, economist, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia